

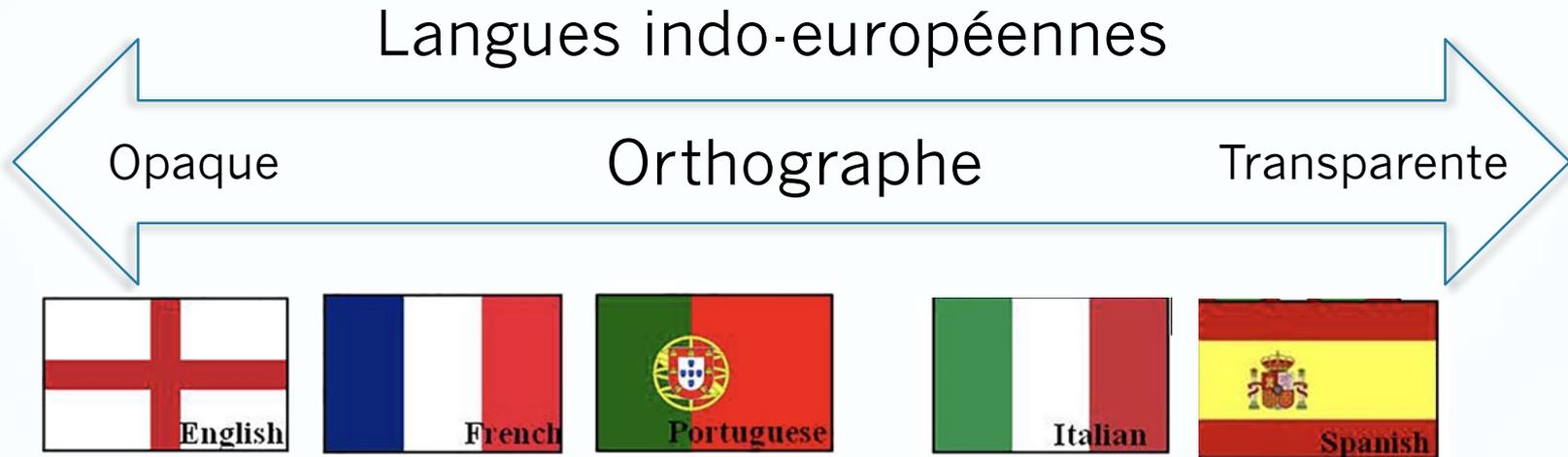


Apprentissage de la lecture Invariants et spécificité des langues

Sylviane Valdois (DR CNRS)
Grenoble, FRANCE

Sylviane.Valdois@univ-grenoble-alpes.fr

Apprendre à lire : impact de la langue



Opacité orthographique

Langues transparentes

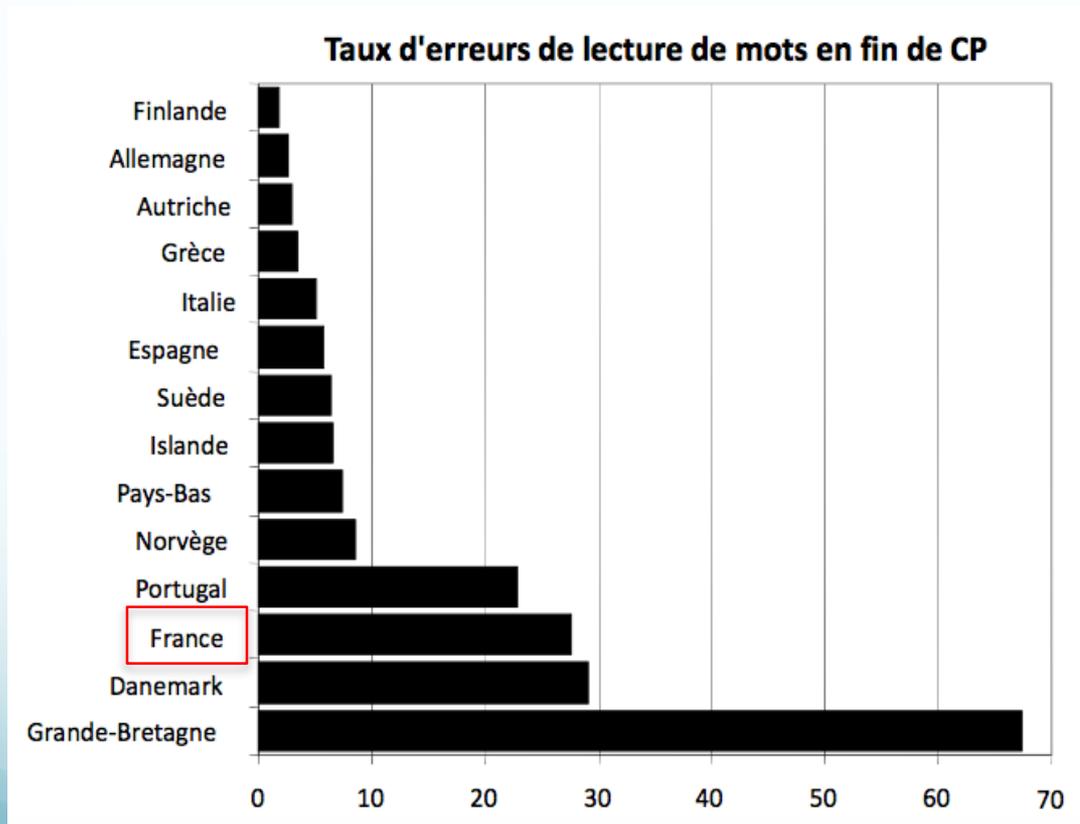
1 graphème → 1 phonème
(M → /m/)

Langues opaques

1 graphème → plusieurs phonèmes
(CH → /ʃ/ ou /k/)

Différences inter-langues

Evaluation du niveau de lecture dans 14 langues européennes (Seymour et al., 2003) : Effet de l'opacité



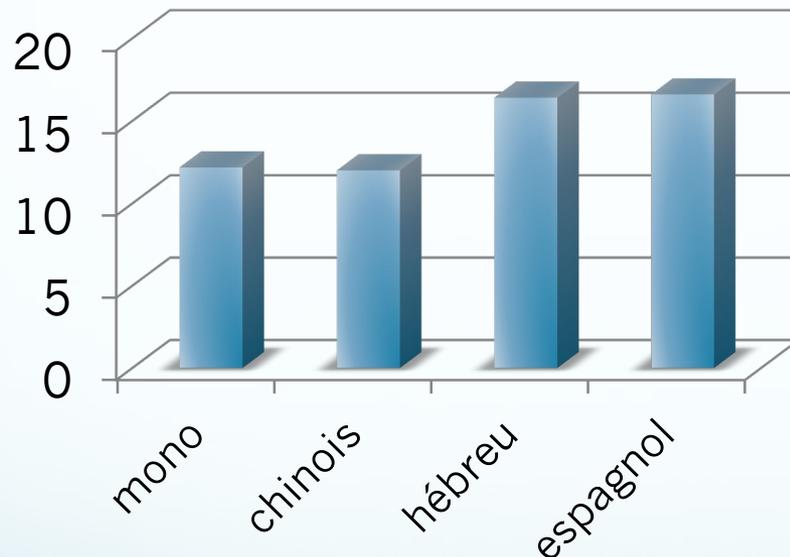
Apprentissage plus difficile dans les langues opaques

Gradient d'opacité non directement transposable aux autres familles de langues

Effet du bilinguisme

Les capacités de lecture dans une langue sont modulées par les caractéristiques de lecture dans l'autre langue

Lecture de PM en anglais « starring »



Niveau CP - 132 enfants

40 – Anglais monolingues

29 – Anglais - Chinois

30 – Anglais - Hébreu

33 – Anglais - Espagnol

La lecture des PM dans une langue opaque est facilitée chez les enfants bilingues dont la 2^{ème} langue est transparente

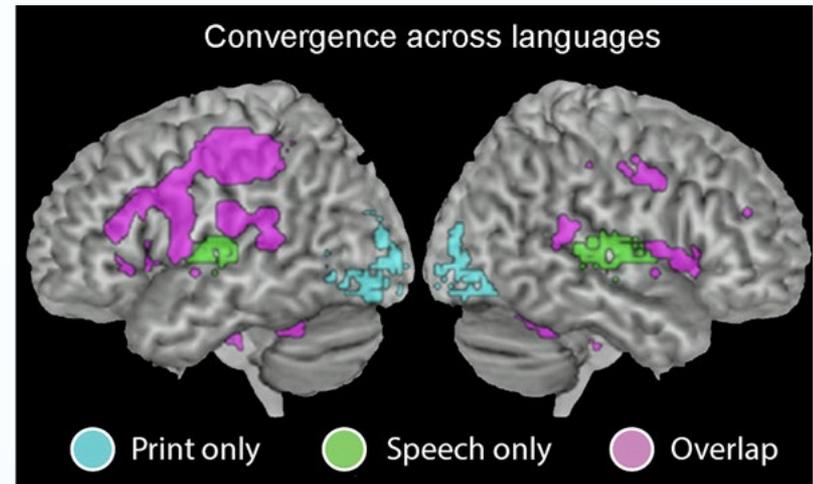
Bialystok et al. (2005). *Scientific Studies of Reading*, 9(1), 43–61

- Les mêmes prédicteurs de la lecture dans toutes les langues Caravolas et al. (2012)

- Des réseaux neuronaux similaires de la lecture dans toutes les langues

Espagnol – Anglais – Hébreu - Chinois

Rueckl et al. (2015)

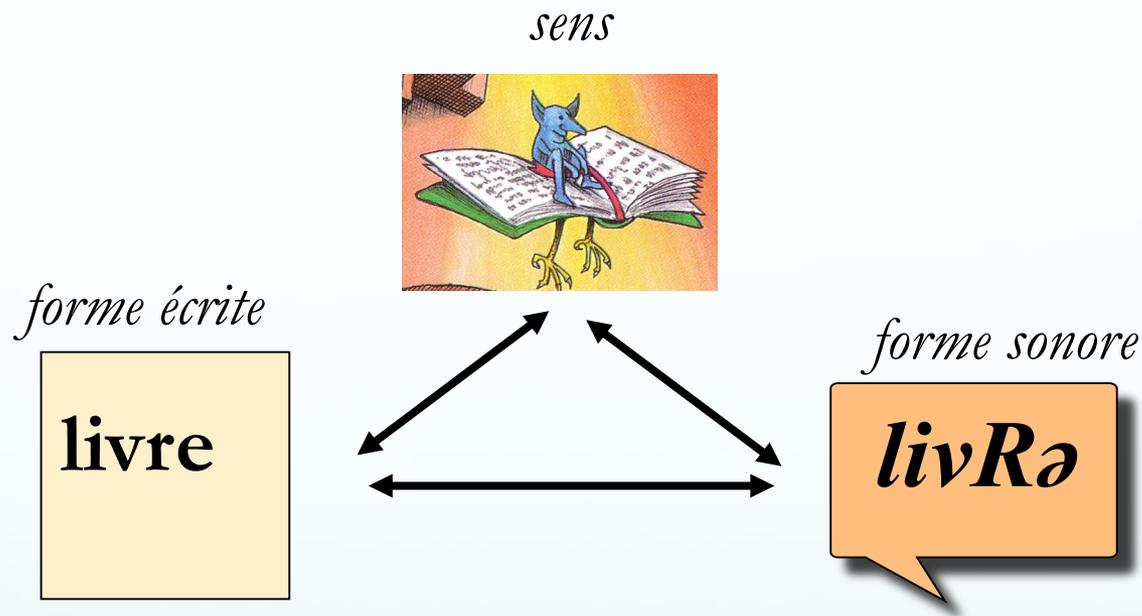


➔ Adaptation aux caractéristiques de la langue

➔ Hypothèse d'accommodation en cas de bilinguisme Lallier & Carreiras (2018)

Impact du langage oral

- Un bon niveau de langage oral chez les pré-lecteurs facilite l'apprentissage ultérieur de la lecture

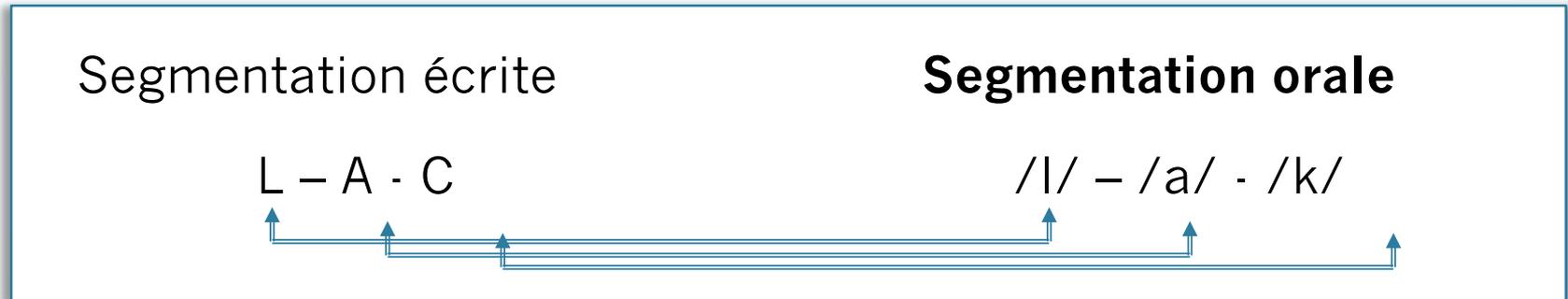


Un facteur d'inégalité des chances

Impact de la diglossie

Impact des traitements phonologiques

L'identification des phonèmes dans les mots parlés facilite l'acquisition des relations graphème-phonème



Lien conscience phonémique – niveau de lecture dans toutes les langues

Impact des traitements phonologiques

L'identification des phonèmes dans les mots parlés facilite l'acquisition des relations graphème-phonème



➔ Lien conscience phonémique – niveau de lecture dans toutes les langues

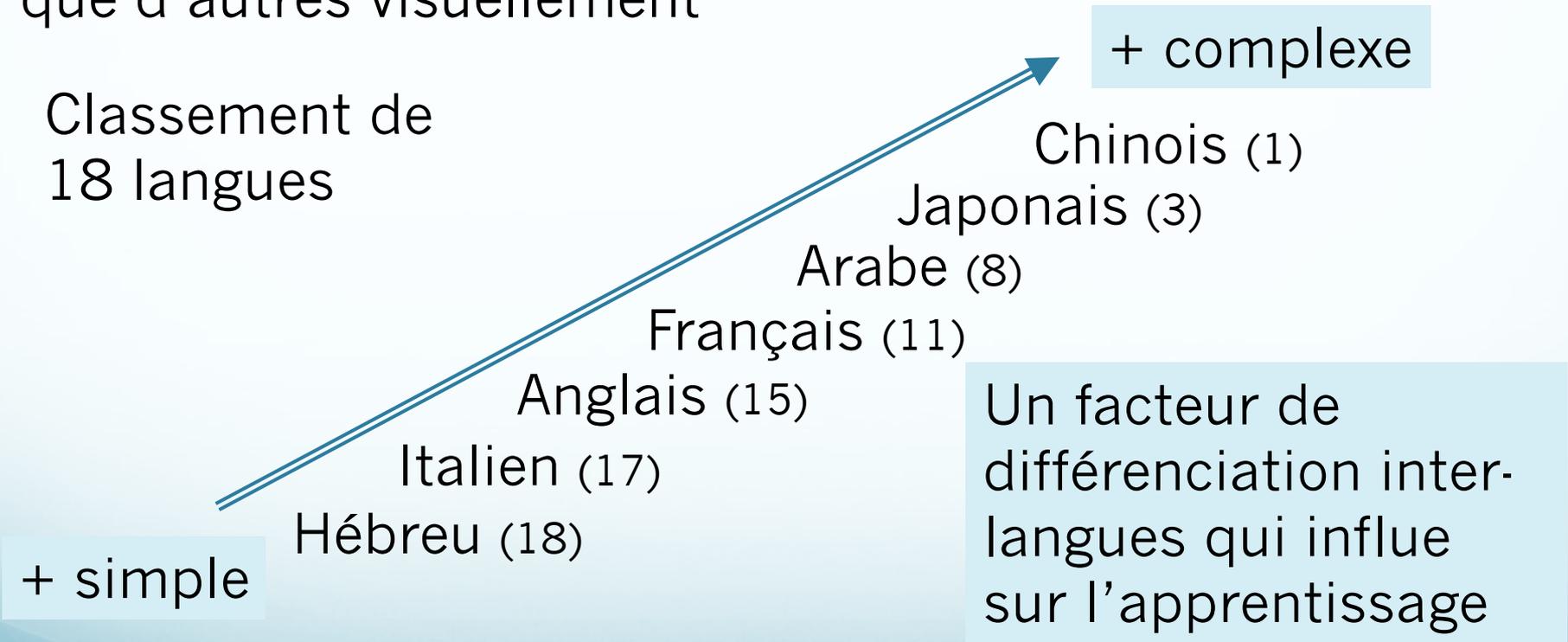
MAIS ... Meilleur prédicteur dans les langues opaques

Bilinguisme : Meilleur niveau de conscience phonémique si L.Opaque/L.Transparente que si deux langues opaques

Impact de l'alphabet

La capacité à reconnaître les lettres est un des meilleurs prédicteurs de l'apprentissage de la lecture

Or certains alphabets sont beaucoup plus complexes que d'autres visuellement

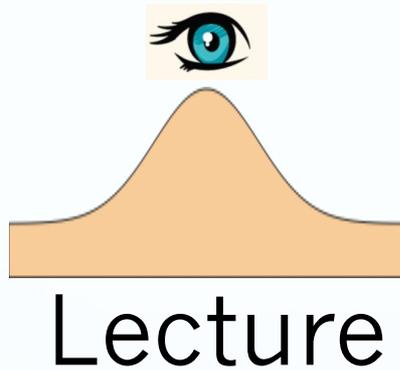


Vehoeven & Perfetti (2021).

<https://doi.org/10.1080/10888438.2021.1938575>

Empan visuo-attentionnel et lecture

- Identifier les lettres dans la séquence du mot met en jeu l'attention visuelle



La quantité d'attention visuelle détermine le nombre de lettres qui peuvent être identifiées simultanément.

Plus
d'attention
visuelle



Un empan
VA plus
grand



Une lecture
plus rapide
et moins
d'erreurs

Valdois, S. (2020). L'apprentissage de la lecture. In N. Poirel (Ed.). Neurosciences Cognitives Développementales (p.129-151). de Boeck Sup.

Empan visuo-attentionnel et lecture

- Le niveau d'attention visuelle (ou empan visuo-attentionnel) est un prédicteur de l'apprentissage de la lecture dans les langues

Gavril et al. (2021). Cognitive Neuropsychology.

<https://doi.org/10.1080/02643294.2022.2043839>

Empan visuo-attentionnel et lecture

- Le niveau d'attention visuelle (ou empan visuo-attentionnel) est un prédicteur de l'apprentissage de la lecture dans les langues

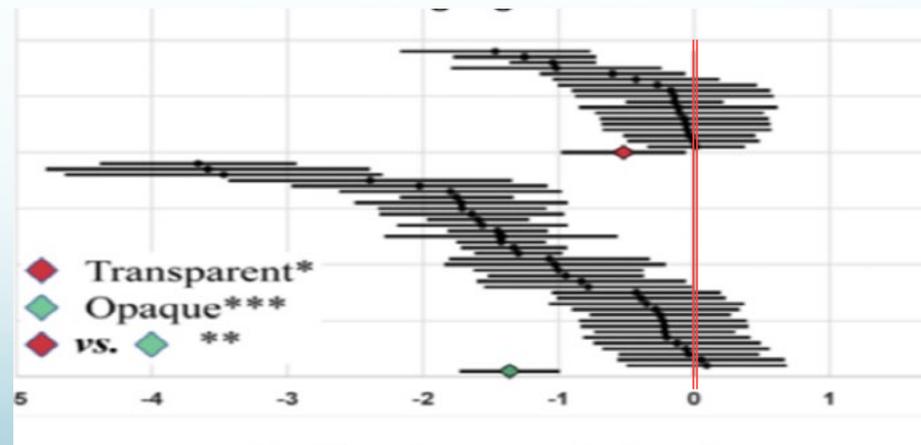
Gavril et al. (2021). Cognitive Neuropsychology.

<https://doi.org/10.1080/02643294.2022.2043839>

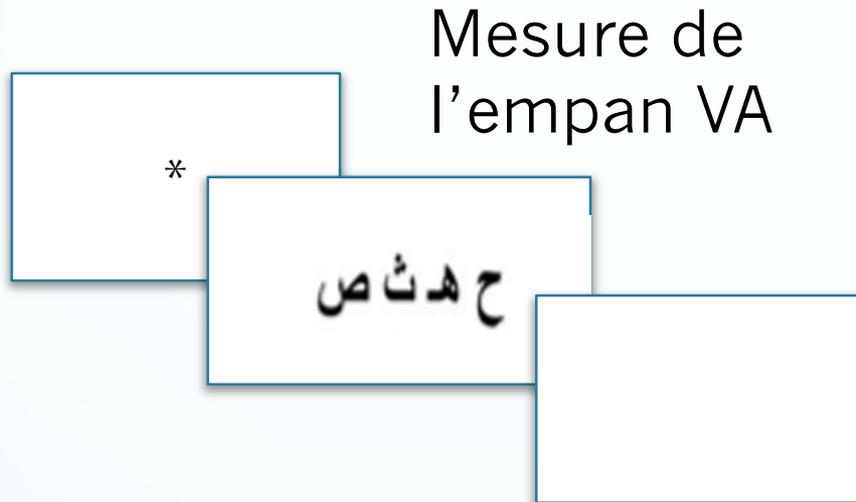
- Le niveau d'attention visuelle (ou empan visuo-attentionnel) est un meilleur prédicteur dans les langues opaques

Liu -Méta-analyse : 25 études –
1907 sujets 859 DYS

Liu et al. (2023). Res. Dev. Disab.
DOI: [10.1016/j.ridd.2023.104465](https://doi.org/10.1016/j.ridd.2023.104465)



134 enfants monolingues arabe – G4-G5



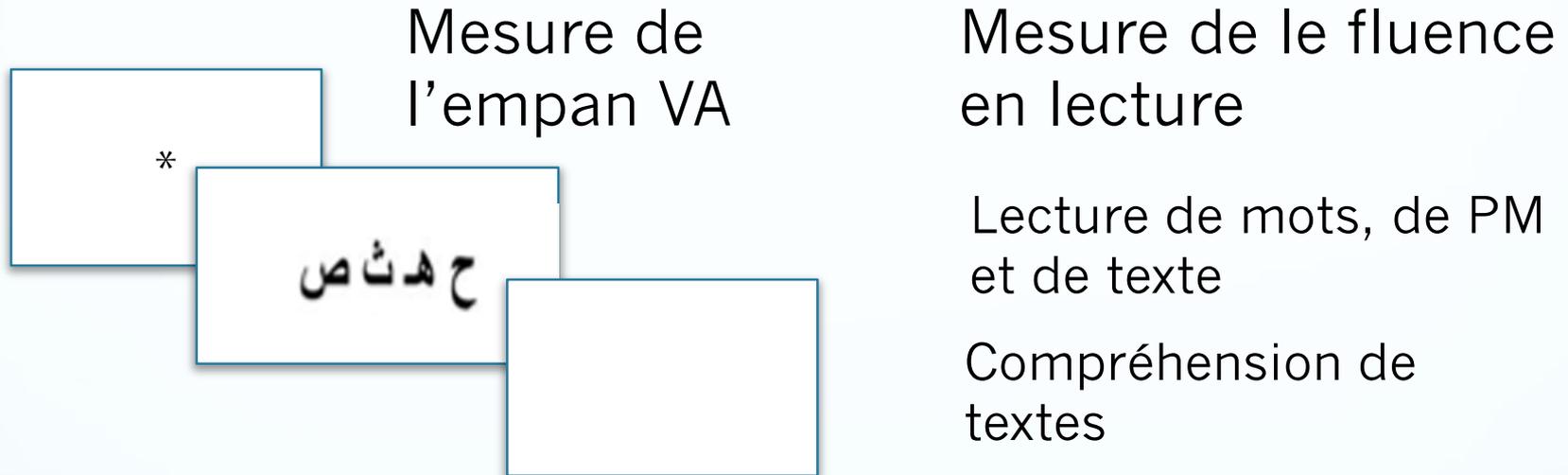
Mesure de la fluence en lecture

Lecture de mots, de PM et de texte

Compréhension de textes

(Awadh et al., 2022. *Frontiers in Psychology*. doi: 10.3389/fpsyg.2022.868530)

134 enfants monolingues arabe – G4-G5



- L'empan VA = prédicteur du nombre de mots correctement lus par minute
- L'empan VA = prédicteur du score en compréhension

(Awadh et al., 2022. *Frontiers in Psychology*.
doi: 10.3389/fpsyg.2022.868530)

Apprentissage lecture

- Les facteurs qui influencent l'apprentissage de la lecture :
 - Le niveau de langage oral
 - La conscience phonémique et les relations graphies/phono
 - La reconnaissance des lettres
 - L'empan visuo-attentionnel
 - Les capacités de traitements morphologiques

Entraîner ces dimensions en classe facilite l'apprentissage de la lecture chez tous les enfants

Entraîner l'empan VA en classe

Projet Fluence – Trans3 (www.trans3.cnrs.fr)

1. Création d'un logiciel d'entraînement de l'empan VA



Entraîner l'empan VA en classe

Projet Fluence – Trans3 (www.trans3.cnrs.fr)

1. Création d'un logiciel d'entraînement de l'empan VA



2. Expérimentation en classe



453 élèves de CP
Diglossie

EVASION

CTL Actif

CTL passif

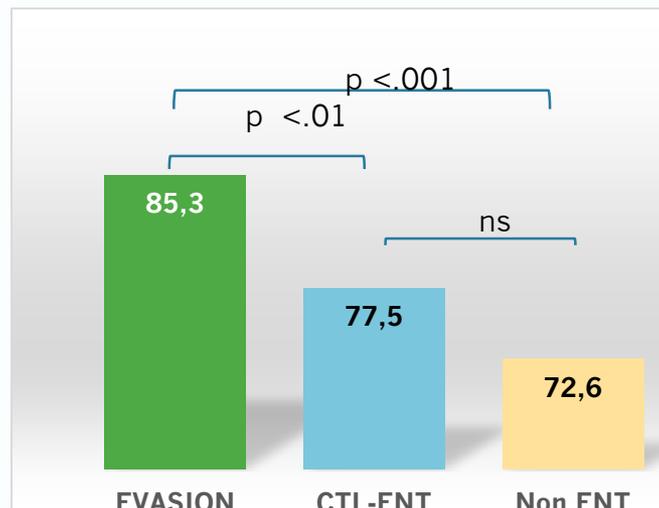
Entraînement intensif

20 min par jour
3 jours/semaine
10 semaines

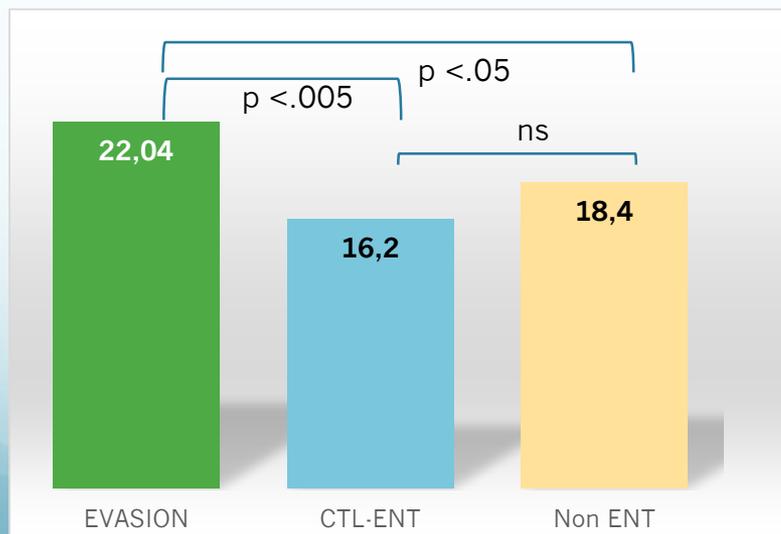
Conditions écologiques



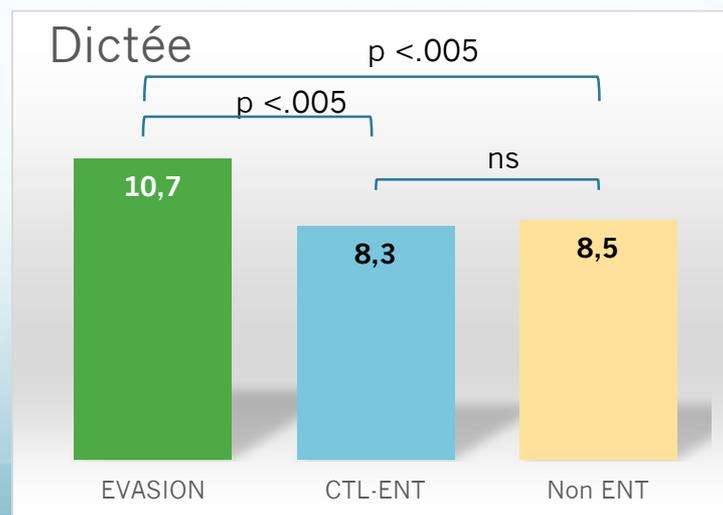
Amélioration
Fluence lecture



Amélioration
empan VA



Amélioration dictée mots



Entraînement Empan VA



De Fluence à TRANS3
EVASION version Pro

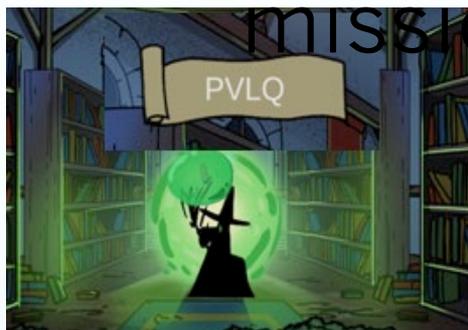
Les

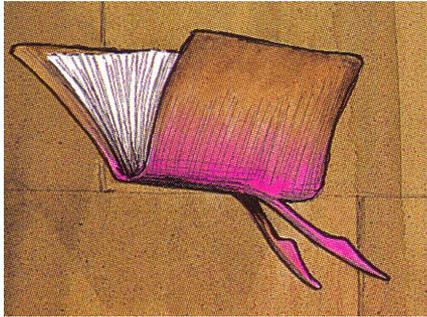
missions



Informations
temps et qualité de
jeu

Espace Enseignant





Merci

de votre attention